

Testi del Syllabus

Resp. Did. **DE BONIS MARIA CATERINA** Matricola: **004901**

Docente **DE BONIS MARIA CATERINA, 12 CFU**

Anno offerta: **2025/2026**

Insegnamento: **LET0034 - FILOLOGIA GERMANICA**

Corso di studio: **0330 - STUDI UMANISTICI**

Anno regolamento: **2024**

CFU: **12**

Settore: **L-FIL-LET/15**

Tipo Attività: **A - Base**

Anno corso: **2**

Periodo: **Secondo Semestre**

Sede: **POTENZA**



Testi in italiano

Lingua insegnamento Italiano

Obiettivi formativi e risultati di apprendimento

L'obiettivo principale del corso consiste nel fornire agli studenti le basi per affrontare lo studio della Filologia germanica, in generale, e della critica testuale dei testi redatti nelle lingue germaniche antiche, in particolare. Parte del corso sarà dedicata al testo poetico in alto tedesco antico noto con il titolo *Il carme di Ludovico*.

Le principali conoscenze fornite saranno: elementi di base di Linguistica germanica; conoscenze relative all'origine e all'evoluzione delle lingue germaniche antiche; caratteristiche fondamentali della storia, della cultura e della religione dei popoli germanici antichi; conoscenze di base per affrontare lo studio della critica testuale dei testi redatti nelle lingue germaniche antiche; conoscenza del testo poetico in alto tedesco antico noto con il titolo *Il carme di Ludovico*.

Le principali abilità (ossia la capacità di applicare le conoscenze acquisite) saranno:

analizzare un testo redatto in una lingua germanica antica;

identificare la lingua germanica in cui è stato redatto un determinato testo;

valutare le peculiarità linguistico-dialettali di quel testo;

utilizzare in maniera appropriata le diverse edizioni critiche di un medesimo testo;

leggere, analizzare e tradurre in italiano brani tratti dal testo poetico in alto tedesco antico noto con il titolo *Il carme di Ludovico*.

Conoscenze e capacità di comprensione:

lo studente deve dimostrare di conoscere e saper comprendere le problematiche relative alla trasmissione dei testi redatti nelle lingue germaniche antiche.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione:

lo studente deve dimostrare di essere in grado di progettare e/ o realizzare l'edizione critica di un testo tramandato in una lingua germanica antica.

Autonomia di giudizio: lo studente deve essere in grado di sapere valutare in maniera autonoma i processi di trasmissione dei

testi germanici antichi e di indicare le principali metodologie pertinenti alla realizzazione di un'edizione critica di un testo germanico antico.

Abilità comunicative:

lo studente deve avere la capacità di spiegare, in maniera semplice, a persone non esperte le peculiarità dei testi redatti nelle lingue germaniche antiche utilizzando correttamente il linguaggio filologico- germanico.

Capacità di apprendimento: lo studente deve essere in grado di aggiornarsi continuamente, tramite la consultazione di testi e pubblicazioni proprie dei settori della filologia germanica allo scopo di acquisire la capacità di seguire Corsi di approfondimento, Seminari specialistici e Masters in Filologia germanica.

Prerequisiti

È necessario avere acquisito e assimilato le seguenti conoscenze fornite dai corsi di Linguistica e Storia medievale:

concetti elementari di Linguistica, in generale, e di fonetica, in particolare;

conoscenza delle tappe salienti del Medioevo europeo; capacità di utilizzare le fonti linguistiche e storiche; metodi per l'interpretazione delle fonti linguistiche e storiche.

Contenuti del corso

La filologia germanica e le lingue germaniche antiche. I popoli germanici antichi: storia, cultura, religione.

La tradizione manoscritta delle lingue germaniche antiche. Elementi di critica testuale.

Il tedesco antico.

Il testo poetico in alto tedesco antico noto con il titolo *Il carme di Ludovico*.

Metodi didattici

Lezioni frontali con presentazioni in power point di tutti gli argomenti del corso (60 ore).

Durante le lezioni ci saranno dei momenti dedicati a esercitazioni per permettere agli studenti di applicare i diversi principi teorici illustrati.

Modalità di verifica dell'apprendimento

18-23: Sufficiente. La comprensione e la conoscenza degli argomenti d'esame, la proprietà di linguaggio, la chiarezza espositiva e la capacità critica risultano accettabili;

24-26: Discreto. La comprensione e la conoscenza degli argomenti d'esame, la proprietà di linguaggio, la chiarezza espositiva e la capacità critica risultano più che sufficienti;

27-28: Buono. La comprensione e la conoscenza degli argomenti d'esame, la proprietà di linguaggio, la chiarezza espositiva e la capacità critica risultano soddisfacenti;

29-30: Ottimo. La comprensione e la conoscenza degli argomenti d'esame, la proprietà di linguaggio, la chiarezza espositiva e la capacità critica risultano pienamente soddisfacenti;

30 e lode: Eccellente. La comprensione e la conoscenza degli argomenti d'esame, la proprietà di linguaggio, la chiarezza espositiva e la capacità critica risultano eccellenti.

Testi di riferimento e di approfondimento, materiale didattico Online

M. BATTAGLIA, *I germani*, Carocci, Roma 2013, pp. 1-294.

S. LEONARDI - E. MORLICCHIO, *La filologia germanica e le lingue germaniche moderne*, Il Mulino, Bologna, 2009 (in particolare: pp. 1-62; 87-119; 138-143; 159-166; 173-193; 213-217; 235-290).

A.M. LUISELLI FADDA, *Tradizioni manoscritte e critica del testo nel Medioevo Germanico*, Editori Laterza, Roma-Bari, 1994 (Parti II e III, pp. 113-323).

G. DOLFINI, *Lineamenti di grammatica dell'antico alto tedesco*, Mursia, Milano, 1974.

M. BATTAGLIA (a cura di), *Le civiltà letterarie del Medioevo germanico*, Carocci, Roma, 2022, pp. 13-27; 55-136.

N. FRANCOVICH ONESTI, *Hildebrandslied e Ludwigslied*, Pratiche, Parma, 1995, pp. 29-48; 70-99.

C. HÄNDEL, *Ludwigslied. Canto di Ludovico*, Edizioni dell'Orso, Alessandria, 1990.

Materiale didattico aggiuntivo sarà condiviso con gli studenti durante le lezioni.

Metodi e modalità di gestione dei rapporti con gli studenti	All'inizio del corso, dopo aver descritto obiettivi, programma e metodi di verifica, la docente condivide con gli studenti il materiale didattico. Orario di ricevimento: il martedì dalle 15.30 alle 16.30 nello studio 114, padiglione a, I piano, Rione Francioso, Potenza. Oltre ad essere disponibile durante l'orario di ricevimento settimanale, la docente può essere contattata via e-mail all'indirizzo mariacaterina.debonis@unibas.it in qualsiasi momento
Date di esame previste	25/06/2026, 23/07/2026, 18/09/2026, 08/10/2026, 05/11/2026, 28/01/2027, 11/02/2027, 21/05/2027
Seminari di esperti esterni	No
Altre informazioni	No

Obiettivi per lo sviluppo sostenibile

Codice	Descrizione
--------	-------------



Testi in inglese

	Italian
	The course will provide the students with the main tools for studying Germanic Philology, in general, and textual criticism of texts written in the Old Germanic languages, in particular. Part of the course will focus on <i>The Lay of Ludwig</i>, a poetic text in Old High German. The students will learn about Germanic linguistics, the historical background of Old Germanic peoples, the current debate on textual criticism of texts written in the Old Germanic languages, <i>The Lay of Ludwig</i>, a poetic text in Old High German. The students will be able to read and analyse passages drawn from <i>The Lay of Ludwig</i>, a poetic text in Old High German.
	Basic knowledge of Linguistics and History of the Middle Ages.
	Germanic Philology and the Old Germanic languages. Old Germanic peoples: history, culture, religion. Manuscript traditions of texts written in Old Germanic languages. Textual criticism. Old High German. <i>The Lay of Ludwig</i>, a poetic text in Old High German.
	Frontal lessons with ppt presentations and workshops including reading and interpretation of texts written in Old Germanic languages.
	18-23: Sufficient. Sufficient knowledge of the contents and a sufficiently clear way of expressing them. 24-26: Fairly good. Fairly good knowledge of the contents and a fairly good way of expressing them. 24-26: Good. Good knowledge of the contents and a clear way of

expressing them

27-28: Very good. Very good knowledge of the contents, appropriate language, clear expression of the contents and critical thinking.

29-30: Optimal. Optimal knowledge of the contents, very appropriate language, clear expression of the contents and very good critical thinking.

30 cum laude: Excellent. Excellent knowledge of the contents, excellent language, excellent expression of the contents and excellent critical thinking.

M. BATTAGLIA, *I germani*, Carocci, Roma 2013, pp. 1-294.

S. LEONARDI - E. MORLICCHIO, *La filologia germanica e le lingue germaniche moderne*, Il Mulino, Bologna, 2009 (in particolare: pp. 1-62; 87-119; 138-143; 159-166; 173-193; 213-217; 235-290).

A.M. LUISELLI FADDA, *Tradizioni manoscritte e critica del testo nel Medioevo Germanico*, Editori Laterza, Roma-Bari, 1994 (Parti II e III, pp. 113-323).

G. DOLFINI, *Lineamenti di grammatica dell'antico alto tedesco*, Mursia, Milano, 1974.

M. BATTAGLIA (a cura di), *Le civiltà letterarie del Medioevo germanico*, Carocci, Roma, 2022, pp. 13-27; 55-136.

N. FRANCOVICH ONESTI, *Hildebrandslied e Ludwigslied*, Pratiche, Parma, 1995, pp. 29-48; 70-99.

C. HÄNDEL, *Ludwigslied*. Canto di Ludovico, Edizioni dell'Orso, Alessandria, 1990.

Further didactic material will be shared with the students during the lessons.

At the beginning of the course, after illustrating the aims and the program of the course, as well as the assessment methods, the teacher will provide the students with the material helpful for the course.

The teacher will be at disposal of the students on Tuesdays from h.15.30 to h. 16.30 in the study no. 114, 1st floor, Rione Francioso, Potenza.

Students may reach the teacher on any other occasion by writing emails to: mariacaterina.debonis@unibas.it.

25/06/2026, 23/07/2026, 18/09/2026, 08/10/2026, 05/11/2026, 28/01/2027, 11/02/2027, 21/05/2027

No

No

Obiettivi per lo sviluppo sostenibile

Codice	Descrizione
--------	-------------